







## Jelgawa.

Kursemes gubernatoro atwehlejis Sabeedribai išdarit Kursemes gubernā seidojumu wahlschanu par labu zeetušiem no eenaidneka usbrukumeem. Kā u-  
nas un Suwaku gubernā eedsīh-  
wotā jee m. luri, kā suams, ir muhs zīts  
brahli leifchi. Seedojumi ar naudu, drehbem,  
ehdamām weelam, sehlam u. t. t. tiks nemti pre-  
tim ari Sabeedribas weikalos un nodalās.

**Paaugstinats stempelnodvolis.** Dascha-  
dus luhgumrastus waldbas eestahdem eesneedstot  
diwu 75 kap. stempelmarku weelā tagad japeelee  
diwas markas, katra par weenu rubli.

**Lopkopibas pahrrangu kurzi Jelgawā**  
pee L. L. Ekonomiskās Sabeedribas eefahkās 20.  
janvari pee apmehram 30 dalibneekem. Pir-  
majās deenās ir lekijas par lopbaribas audse-  
fhanu un peenaimmeezibū. Spezialā lopkopibas  
programma fahkas nahloschū nedeku. Dalibneeki  
wehl war peeteikies.

**Pateiziba.** Sarlāna Krusta Kursemes No-  
dalas Walde luhds nodrusat fekschu 19. draguunu  
Archangelorodskas pulka komandeera webstuli,  
lura peenahlu si us Kursemes gubernatora īga wahrdū:

Dīli aīsgrahbtu no Jelgawas eedsīhwotāju  
usmanibas, kahda parahdījusēs pulku apdahwinot,  
Archangelorodskas draguni no ūids pateizas zaur  
Juhu augsti godato personu wīseem, kas muhs  
atminejuschi leelajos svehtlos. Juhs augsti zēni-  
dams un padewigais vallawneeks Nikiforows.

**Donas agrarbanka issludinajusi weselu**  
zindu Kursemes jemneeku māhju  
pa hīd o f ch a n a i u h t r u ū e, tadehk la  
ihpachneeli palikuschi parahdā weena termina no-  
matsu (6 mehneshus).

**„Swetschī deena”** jeb 2. februaris scho-  
gad netiks eeslaitiis par fīniamo deenu un ban-  
kas, kā ari zītas waldbas eestahdes buhs darbā,  
jo minetā deena tagad eekhti leelsā gawena fah-  
kuma pirmdeenā, kad to parasti pahrej uī sveht-  
deenu pirms tās, tā tad 1. februari. Skolas mi-  
netā deena paleek slehgtas kā parasts.

**Sahdība.** Dambja eelā Nr. 45 dīshwojo-  
fchais Witebīlas gubernā semneeks Pawils Gav-  
rīls Sawtchenko fīnoja polīzījai, kā 27. janvari  
ap pulsten 6 valakā winam iī aisslegta schkuh-  
nīcha issagta faslaidita malka par apmehram 4 r.  
Saglis eeklūvis schkuhnīti, islausshot seenā daschus  
dehlus. Leeta teek ijsmelleta.

## Zeen. avisēs parakstiteajeem.

A wi si pa f u h t o t I u h d s a m wahr-  
dus un adreses usrakstīt jo skaidri salasamus,  
lai ne zel to s leeki p a h r p r i a t u m i.  
Tāpat vejos abonentus luhdsam pee pasuhtijumu  
atjaunoshanas usdot savas adreses agralo nu-  
muru. Baut to tīku nowehrstas dauds nepatī-  
shanas tā weenā, kā otrā puše. Ekspedīzija.

## Grāmatu plaukts.

**„Zemkopja”** Nr. 4 saturs. — Zemkopja:  
Zalmešlosana. Z. Eglīsa. (Turpmak vēl) — Peen-  
saimniecība. Peena kooperacija Somija (Bei-  
gas) — Dažadi rākstīt: No Bērsmuižas. J.  
Bergs. Veltīga spēka izskērdešana pee latveešiem.  
„R. A.” Visvāciski-zocialistīga propaganda Balīja.  
„L. A.” — Dažadas ziņas. — Lspītāji savā starpā. —  
Tīgus ziņas. — Sludinajumi.

Atbildīgais redaktors: R. Burinsk.

Izdevēja: Sabeedriba „Latveesku Avises”.

Печатать разрешается. Митава, 31 янв. 1915.

**→ Schīs deenas numurā eet  
lihdsi „Literariskais peelikums.”**

Dobeles aprinka 15. re-  
giķīna (Swehtes) pagasta  
teesa data finamu, kā  
fahrtigas

## teefas fehdes

notiks Swehtes pag. namā  
plīst. 10 no rihta il pa-  
diwi nedelas reis — trest-  
deenās, kā:

Janvari	14.	un	28.
Februari	18.	"	25.
Martā	11.	"	18.
Aprīli	1.	, 15.	29.
Maijā	13.	"	27.
Jūnijā	10.	"	17.
Jūlijā	1.	, 15.	29.
Augustā	12.	"	26.
Septembri	9.	"	23.
Oktobri	7.	"	28.
Novembri	11.	"	25.
Dezembris	9.	"	23.

Swehtē, janvari 1915. g.  
Prekšīchfēhd.: J. Aveneck.  
Skrihv.: M. Schwarzbach.

Sanju behrīg, alīshna  
un egles

## malfu

no lauleem ērvestu, pahrod  
asim un ori majalās daļas  
(ari ar peevēchanu mahjās).  
Javeprasa Katolu celā 44.  
Konsumā veit. pee lases, tel. 74

**I. Jelgawas automech.  
tschaulischu fabrika**  
**J. Gotthard,**

Pasta celā Nr. 4.  
eteiž jaur dāuds-tirgotawam  
somas iī vislabala materialo  
īsgatavotas

papiroš  
„tschaulites”

wīsos seelumos.  
Kurvat tabulas magasmā  
īhpaschi labas tabulas sortes  
iī Arīnos, to starpa

„Tureckā Zvīza”

1/4 mabz. 51 kap., 1/8 mabz.  
28 kap.

Altalpahrdeneeem 10 g. 10 l.

labi (Stamboli, Freodosijs)

papiroš par 8 rbd. 1000.

**Sausu  
un  
satu malfu**

behrs, alīshna, preedes un  
egles, nododot Jelgawā, waj  
ari lahdā dīssāgela stāsiā.  
pehrl. Jul. Kurschinskis, Jel-  
gawā, „Rīgas” weesnīzā.

Jodīšanu II. muischa Rau-  
nas gub. iſdodama iī renti.  
Peepreasans Jelgawā, Glien-  
felda celā Nr. 1. pee Sutke-  
wīscha īga.

(63-2)

## Jelgawas Kommerzbanka

(1899. gada dibinātā „Jelgawas Raufaimmeezibas Beedribas Strahshanas-Aīdoshanas”  
Sabeedriba“ 1912. g. 31. oktobri pahvehrsta par „Jelgawas Kommerzbanku”)

**Jelgawā, Katolu celā Nr. 44,**

(Jelgawas Raufaimmeezibas Beedribas namā).

Kantors atwehrits no pulsten 10 lihds 2 deenā darbdeenās.

Jelgawas Kommerzbanka iſdara wīfadas banku operācijas, kā: veenem  
noguldījumus, iſneids uīdewumus, iſdara premiju bīlešu apdrošināshānu pret  
amortisāciju un t. t.

Procentu mehrs: noguldījumeem 6% gadā bes kona nodokla atvīlīshanas, te-  
lošča rehīna noguldījumeem lihds 5%, uīdewumem 7—9%.

Noguldījumus veenem ari pa pastu, telegrafo un rentejam un walīsbankas  
nodalam vecuhtītus un tāpat tos un viņu procentus iſsuhtu.

Pasta adrese: Mītavskomu Kommerčskomu Banku, Mītava. — Jelgawas Kom-  
merzbankai, Jelgawā.

Telegrafo adrese: Kommerībankā, Mītava. — Kommerzbank, Jelgawā.

Nentejās un walīsbankas nodalās: Uсловный текущий счетъ Мītavskого Ком-  
мерческаго Банка въ Мītavskомъ Казначействъ № 63671. — Jelgawas Kommerzbankai  
tefloschais rehīns Jelgawas rentejā № 63671.

Jaur renteju wai walīsbankas nodalū nauju suhtot — pee eemakfas jausdod Jel-  
gawas Kommerzbankas mahrds un winas tefloschīa rehīna nummurs un pehj eemakfas  
īdarīshanas jarakta Jelgawas Kommerzbankai īhpaschi wehīult, kura jaaprahda, to ta  
lai data ar pefsuhtito nauju.

**Bilanze** iī 1. janvari 1915. g. **6,595,330 r. 30 l.**

Gemaksats (flādrā naudā) akziju kapitals un zīti bankā efoschi dro-  
schibas kapitali **1,084,705 r. 64 l.**

No „Latveesku Avisi” redakcijas  
iſdotas fahhdas grahmatas:

## „Baraba!”

Stahsis no Kristus laikeem. No anglu rakstītā  
Marijas Korelli. Tulkojis Ed. Rūdīts. Māksa **60**  
kap., pa pastu pefsuhtot **67 kap.**

## „Starp eenaidnekeem”

Kahda jaunella 1812. gada kara azulezīneela deenās  
grahmata. No P. Avenariusa. Tulkojis Ed. Rū-  
dīts. Māksa **20** kap., pa pastu pefsuhtot **26 kap.**

## „Uhdens wirpuli”

Henrika Senkevitscha romāns. Tulkojis Fridis.  
Māksa **40** kap., pa pastu pefsuhtot **46 kap.**

## „Muhu noseegums”

J. A. Rodionowa stahsis. Tulkojis Ed. Rūdīts.  
Māksa **20** kap., pa pastu pefsuhtot **26 kap.**

Dabonamas „Latveesku Avisi” ekspedīzija,  
Jelgawā, Katolu celā Nr. 44. Tāhkrūnis 981.

Weiklneekem parastais rabats.

**wihus**

pa hrdod latru deenu, iſkemot svehtdeenās, no plīst.

2—6 pehj pusdeenas

(49-1)

**Jelgawas Lau'saimi. Beedribas Konsuma Weikals,**  
Katolu celā Nr. 44. Telef. 74.

**„ВЕЧЕРНЕЕ ВРЕМЯ”**  
ВЕЗДЬ ВЪ РОССИИ:

На годъ съ 1-го января — 6 руб. На 6 иѣс.  
3 р. 25 к. На 3 иѣс. — 1 р. 75 к.

ЗА ГРАНИЦУ:

(65-3)

На годъ съ 1-го января — 12 руб. На 6 иѣс. —  
6 руб. На 3 иѣс. — 3 р. 25 к.

“Вечернее Время” даетъ въ 3 час. дня большинство  
телеграмъ и другихъ извѣстий, которые печатаются утре-  
ними газетами только на завтра, опережая такимъ образомъ  
утренія изданія больше чѣмъ на полсугодокъ.

Подписка принимается съ 1-го числа каждого  
месяца въ конторѣ “Вечерняго Времени” (Невский, 52),  
въ книжныхъ магазинахъ “Нового Времени” и во всѣхъ  
большихъ книжн. магазин. въ Петроградѣ, Москвѣ и пров.

Перемѣна адреса 25 коп. Можно почтовыми мар-  
ками. Телефонъ конторы (по подпискѣ) 154-59.

Покорнейше просять во избѣжаніе задержекъ  
доставки сдавать подписку возможно заранѣ.

Печатать разрешается. Митава, 31 января 1915.

ais taineem, ais lejam ne tablu  
kuhī lēlgabalu dohjais  
schahveens;  
karenuju tur' kīt, kā ar wahlū,  
in aīslān eemānoto blohveens.  
il draugi, tur' gīnas muhs  
brahli  
Bar Tehvījas un Waldneela  
godu!  
eo vīra no wineem nu wāhī,  
kas vīlnās tā ellī par sodu.  
Raw wābdom ar weetas fa  
grubti  
Ar lāhjās to gīmenem lagad.—  
Nu tadehk lai ween numis  
dīpēhīles  
Bīrešči tabdeem ir zītejeem  
schīdras.  
Bar wālti, par wālti mehs taupam  
kēmesdami teem nela, sev  
grāshus.  
Jo svehtibas tabdeem mas  
wār buht.  
In faras nozētejam ūrdis!  
Tadehk es fau jums tāfīt:  
Zeen, publīca luhbūlī ēmēhēt!  
Māns weikals ir dībēm pilns  
labām.  
Cas modēs wīsījānālās schūtās;  
Ar zīnas nam dāhrgas, bet  
teefcham,  
Bīrešči laiseem til bāhrgeem  
ir svehtīas.  
Til nahzeet un rāugeet ūho wīsu,  
kā dāhmas, tā fungi it dīrocht.  
Jo weikals tad ūtītēt ar pefku:  
Cas ira til weikals, sur dībēbes!

**Bes konkurenzes!**

noteiktas

zenas!

